

ДИРЕКТИВА 2013/22/ЕС НА СЪВЕТА**от 13 май 2013 година****за адаптиране на някои директиви в областта на транспортната политика поради присъединяването на Република Хърватия**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

(3) Поради това директиви 91/672/ЕИО ⁽¹⁾, 92/106/ЕИО ⁽²⁾, 1999/37/ЕО ⁽³⁾, 1999/62/ЕО ⁽⁴⁾, 2003/59/ЕО ⁽⁵⁾, 2006/87/ЕО ⁽⁶⁾ и 2006/126/ЕО ⁽⁷⁾ следва да бъдат съответно изменени,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

като взе предвид Договора за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 3, параграф 4 от него,

Член 1

Директиви 91/672/ЕИО, 92/106/ЕИО, 1999/37/ЕО, 1999/62/ЕО, 2003/59/ЕО, 2006/87/ЕО и 2006/126/ЕО се изменят, както е посочено в приложението към настоящата директива.

като взе предвид Акта за присъединяване на Хърватия, и по-специално член 50 от него,

Член 2

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

1. Държавите-членки приемат и публикуват най-късно до датата на присъединяване на Хърватия към Съюза законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

като има предвид, че:

Те прилагат тези разпоредби от датата на присъединяване на Хърватия към Съюза.

(1) Съгласно член 50 от Акта за присъединяване на Хърватия, когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват адаптация, дължаща се на присъединяването, и необходимите адаптации не са предвидени в посочения Акт за присъединяване или в неговите приложения, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите за целта актове, ако първоначалният акт не е приет от Комисията.

(1) Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на речни кораби за превоз на стоки и пътници по вътрешни водни пътища (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 29).

(2) В Заключителния акт на конференцията, на която беше съставен и приет Договорът за присъединяване на Хърватия, беше посочено, че високодоговарящите страни са постигнали политическо споразумение относно определен брой наложи от присъединяването адаптации на актове, приети от институциите, и приканват Съвета и Комисията да приемат тези адаптации преди присъединяването, допълнени и актуализирани, където е необходимо, за да бъде отчетено развитието на правото на Съюза.

(2) Директива 92/106/ЕИО на Съвета от 7 декември 1992 г. относно създаването на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на товари между държавите-членки (ОВ L 368, 17.12.1992 г., стр. 38).

(3) Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно документите за регистрация на превозни средства (ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 57).

(4) Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури (ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42).

(5) Директива 2003/59/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 юли 2003 г. относно начална квалификация и продължаващо обучение на водачи на някои пътни превозни средства за превоз на товари или пътници (ОВ L 226, 10.9.2003 г., стр. 4).

(6) Директива 2006/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за установяване на техническите изисквания за плавателни съдове по вътрешни водни пътища (ОВ L 389, 30.12.2006 г., стр. 1).

(7) Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно свидетелства за управление на превозни средства (ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 18).

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила, при условие че Договорът за присъединяване на Хърватия влезе в сила, от датата на която посоченият договор влезе в сила.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета
Председател
S. COVENEY

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ

1. В член 6, параграф 3 от Директива 92/106/ЕИО в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„— Хърватия:
godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.“
2. Директива 1999/37/ЕО се изменя, както следва:
 - а) приложение I се изменя, както следва
 - i) в точка II.4, второто тире в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR: Хърватия“;
 - ii) в точка III.1.A, буква б) в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR Хърватия“;
 - б) приложение II се изменя, както следва:
 - i) в точка II.4, второто тире след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR: Хърватия“;
 - ii) в точка III.1.A, буква б) в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR Хърватия“.
3. В член 3, параграф 1 от Директива 1999/62/ЕО в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„— Хърватия:
godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.“
4. Точка 2 от приложение II към Директива 2003/59/ЕО се изменя, както следва:
 - а) в буква в) под думите „страна 1 съдържа“ в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR: Хърватия“;
 - б) в буква д) под думите „страна 1 съдържа“ в списъка след вписването „cárta cáilíochta tiomána“ се вмъква следното:
„kvalifikacijska kartica vozača“;
 - в) в буква б) под думите „страна 2 съдържа“ втората алинея се заменя със следното:
„Ако държава-членка желае да състави тези данни на национален език, който е различен от един от следните езици: английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки или шведски език, то тя изготвя двуезична версия на картата, като използва един от гореспоменатите езици, без да се нарушават другите разпоредби на настоящото приложение.“
5. Точка 3 от приложение I към Директива 2006/126/ЕО се изменя както следва:
 - а) в буква в) под думите „Първата страница съдържа“ в списъка след вписването за Франция се вмъква следното:
„HR: Хърватия“;

б) в буква д) под думите „Първата страница съдържа“ в списъка след вписването „Ceadóras Tiomána“ се вмъква следното:

„Vozačka dozvola“;

в) в буква б) под думите „Втора страница съдържа“ втората алинея се заменя със следното:

„Ако държава-членка желае да направи вписване на национален език различен от един от следните езици: английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки или шведски език, то тя изготвя двуезична версия на свидетелството, като използва един от гореспоменатите езици, без да се нарушават другите разпоредби на настоящото приложение“.

ЧАСТ Б

ТРАНСПОРТ ПО ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА

1. В приложение I към Директива 91/672/ЕИО под заглавието „ГРУПА Б“ се добавя следното:

„Република Хърватия:

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Certificate of professional qualification – Boatmaster type A)

— Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Certificate of professional qualification – Boatmaster type B)

(в съответствие с Наредбата за професионалните звания и квалификации на членовете на корабни екипажи, Официален вестник № 73/09)“.

2. Директива 2006/87/ЕО се изменя, както следва:

а) приложение I се изменя, както следва:

i) в глава 2, зона 3 след вписването за Френската република се вмъква следното:

„Република Хърватия

Danube: от 1 295 + 500 km до 1 433-и km

Река Drava: от 0 km до 198 + 600 km

Река Sava: от 211-и km до 594-и km

Река Кура: от 0 km до 5 + 900 km

Река Уна: от 0 km до 15-и km“;

ii) в глава 3, зона 4 след вписването за Френската република се вмъква следното:

„Република Хърватия

Всички други водни пътища, които не са изброени в зона 3“;

б) в приложение II, допълнение VI, част IV в списъка от раздел 1, точка 1 след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 за Хърватия“;

в) приложение IX се изменя, както следва:

i) в част I, член 7, параграф 2 в списъка след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 = Хърватия“;

ii) в част II, член 1.06, параграф 2 в списъка след вписването за Ирландия се вмъква следното:

„25 = Хърватия“;

iii) част V се изменя, както следва:

— таблицата в точка 1 се заменя със следното:

„Държава	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
Белгия				
България				
Дания				
Германия				
Естония				
Финландия				
Франция				
Хърватия				
Гърция				
Италия				
Ирландия				
Латвия				
Литва				
Люксембург				
Малта				
Нидерландия				
Австрия				
Полша				
Португалия				
Румъния				
Швеция				
Швейцария				
Испания				
Словакия				
Словения				
Чешка република				
Унгария				
Обединено кралство				
Кипър				

Ако не е посочен орган, значи не е посочен компетентен орган от съответната страна.“

— в точка 4 след вписването за Франция се вмъква следното:

„Хърватия

Пореден №	Наименование	Адрес	Телефонен номер	Електронен адрес
-----------	--------------	-------	-----------------	------------------

Ако не е посочена одобрена фирма, значи тази държава не е предоставила одобрение на фирми.“